

REPUBLIQUE RWANDAISE

MINISTRE DU PLAN
DIRECTION GENERALE
DE LA STATISTIQUE
DIRECTION DU RECENSEMENT



COMMISSION NATIONALE
DE RECENSEMENT
SERVICE NATIONAL
DE RECENSEMENT

B.P. 46 - KIGALI
TEL. 7 5992 - 7 4928 - 7 5987

IBARURA RUSANGE RY'ABATURAGE N'IMITURIRE 16 - 30 Kanama 1991

Amategako - nshinganwa

(Caractère Légal - obligatoire et confidentiel)

- Ibarura rusange ry'abaturage n'imiturire ryashyizweho n'iteka rya Perezida n° 36/10 ryo kuwa 14 Mutarama 1991.
- Ubazwa wese ategatswe kwakira umukarani w'ibarura akanamuha ibisubizo nyabyo.
- Ibisubizo bitanzwe ni ibanga nk'uko ingingo ya 4 y'itegeko-teka n° 18/77 ryo kuwa 26 Nyakanga 1977 ritunganya imirimo ya statistike ribivuga.

URUTONDE RW'IBIBAZWA MU IBARURA (QUESTIONNAIRE)

I. IRANGA - RUGO (IDENTIFICATION DU MENAGE)

11. PEREFEGITURA (Préfecture)
12. KOMINI (Commune)
13. SEGITERI (Secteur)
14. NIMERO Y'AGAPANDE K'IBARURA (N° DR)
15. SELIRE (Cellule)
16. NIMERO Y'INZU (N° de Structure)
17. NIMERO Y'URUGO (N° du ménage)
18. UBWOKO BW'URUGO 1. Urugo ruzanzwe 2. Ikigo gituwe
(Type du ménage) (Ménage ordinaire) (Ménage collectif)
- Niba ari ikigo, vuga icyo ari cyo
(Si collectif, le type d'établissement est.....)
19. UMUBARE W'IMPAPURO Z'IBIBAZO ZAKORESHEJWE MURI URU RUGO
(Nombre total de questionnaires utilisés dans ce ménage)
110. NIMERO Y'URU RUPAPURO RW'IBIBAZO (Numéro du questionnaire)

II. IMBONERA-HAMWE Y'URUGO (TABLEAU RECAPITULATIF)

ABATUYE (Résidants)									ABASHYITSI (Visiteurs)		
BAHARAYE (Présents)			BATAHARAYE (Absents)			BOSE HAMWE (Total)			M	F	T
M	F	T	M	F	T	M	F	T	M	F	T

ITARIKI Y'IBARURA ITARIKI Y'IGENZURA
(Date de la collecte) (Date de contrôle)

AMAZINA Y'UMUKARANI W'IBARURA AMAZINA Y'UMUGENZUZI
(Nom de l'agent recenseur) (Nom du contrôleur)

UMUKONO UMUKONO
(Signature) (Signature)

IBIBAZWA ABANTU BOSE

N°	NOMS ET PRENOMS	LIEN DE PARENTE	STATUT DE RESIDENCE	SEXE	DATE DE NAISSANCE	AGE	LIEU DE NAISSANCE	COMMUNE DE DOMICILIATION	DUREE DE RESIDENCE	LIEU DE RESIDENCE ANTERIEURE	NATIONALITE	RELIGION	SU P
													PER
N I M E R O	1. Abatuye mu rugo. Andika abaharaye mu ijoro ry'ifatizo n'abatararaye ku buryo bukurikira : - Nyiri urugo - Abana ba nyiri urugo batarashaka baba muri urwo rugo ariko ba nyina bakaba badahari uhereye ku mukuru. - Umugore wa mbere akurikirwe n'abana batarashaka baba muri urwo rugo uhereye ku mukuru. - Umugore wa kabiri, wa gatanu.... akurikirwe n'abana be batarashaka baba muri urwo rugo uhereye ku mukuru - Abana ba nyiri urugo bashatse, abo bashakanye, n'abana babo baba mu rugo - Abandi bafitanye isano na nyiri urugo cyangwa uwo bashakanye baba mu rugo - Abadafitanye isano na nyiri urugo cyangwa uwo bashakanye baba mu rugo 2. Abashyitsi Niba hari abashyitsi baraye mu rugo mu ijoro ry'ifatizo, bandike nyuma y'abatuye.	Ni iyihe sanoafitanye na nyiri urugo? Ca akaziga ku mubare ujyanye n'igisubizo ukurikije amagambo ahinnye afitte ibisobanuro ahagana hasi ku rupapuro.	Ca akaziga ku mubare ujyanye n'igisubizo uhawe ukurikije amagambo ahinnye afitte ibisobanuro ahagana hasi ku rupapuro.	Ca akaziga ku mubare ujyanye n'igitsina ubwiwe	... yavutse ku yihe tariki? Andika mu mibare u kwezi n'umwaka yavutseho. Tandukanya ukwezi n'umwaka ukoresheje agakoni gahagaze.	Niba utazi itariki ... yavukiyeho, ese ukurikije ibyo akubwiye cyangwa ugereranyije yaba afitte imyaka ingaha?	... yavukiye he? Niba ari mu Rwanda, andika komini. Niba yaravukiye mu mahanga andika izina ry'igihugu.	... yanditswe mu yihe komini?	... amaze igihe kingana iki muri iyi komini atimuka? (andika imyaka ahamaze)	... yari atuye hehe mbere yo gutura hano? Andika komini niba ari mu Rwanda. Andika igihugu niba ari mu mahanga.	Ku banyarwanda: ubwoko bwa ni ubuhe? Ku banyamahanga: ubwengehugu bwa ni ubuhe?	Idini rya ni irihe? Ca akaziga ku mubare ujyanye n'igisubizo ukurikije amagambo ahinnye afitte ibisobanuro ahagana hasi ku rupapuro.	Se wa umubyara aracyaraho? Ca akaziga ku mubare ujyanye n'igisubizo uhawe
P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13	P14
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi
		1 CM 5 PA 2 EP 6 PF 3 EN 7 FS 4 NV 8 SL	1 RP 2 RA 3 VI	1 GABO 2 GORE								1 CAT 5 TRA 2 PRO 6 AUT 3 ADV 7 SAN 4 MUS	1 YE 2 OY 3 Nt zi

IBISOBANURO BY'AMAGAMBO

P3 CM = Nyiri urugo	P4 RP = Ababa mu rugo kandi baharaye	P13 CAT = Gatorika	P17 FRA = Igifarans
EP = Umugore cyangwa umugabo wa nyiri urugo	RA = Ababa mu rugo ariko batararaye	PRO = Porotesitanti	ANG = Icyonger
EN = Umwana wa nyiri urugo	VI = Abashyitsi	ADV = Abadivantisiti	SWA = Igiswahili
NV = Umwishywa, umwisengeneza cyangwa umwana wabo wa nyiri urugo		MUS = Abayisiramu	AUT = Urundi
PA = Ababyeyi ba nyiri urugo cyangwa ab'uwu bashakanye Barumuna cyangwa bashiki b'abo babyeyi Ababyeyi b'abo babyeyi		TRA = Gakondo	AUC = Nta rund
PF = Abuzukuru, abuzukuruza, ubuvivi cyangwa ubuvivure		AUT = Irindi dini	
FS = Murumuna, mukuru, cyangwa mushiki wa nyiri urugo Mubyara cyangwa nyina wabo wa nyiri urugo Musanzire cyangwa muramu wa nyiri urugo		SAN = Nta dini agira	
SL = Abandi badafitanye isano na nyiri urugo			

(LES CARACTERISTIQUES INDIVIDUELLES)

NOM DES RENDS	ABANTU BAFITE IMYAKA ITANDATU Y'AMAVUKO N'ABAYIRENGEJE (Bavutse mbere ya Kanama 1985)						ABANTU BAFITE IMYAKA ICUMI Y'AMAVUKO N'ABAYIRENGEJE (Bavutse mbere ya Kanama 1981)				ABANTU BAFITE IMYAKA CUMI N'IBIRI N'ABAYIRENGEJE	ABAGORE N'ABAKOBWA BAFITE IMYAKA CUMI N'IBIRI N'ABAYIRENGEJE (Bavutse mbere ya Kanama 1979)							
	ALPHABETISATION	LANGUES ETRANGERES PARLEES	Niveau d'instruction			Activité économique			ETAT MATRIMONIAL	ENFANTS NES VIVANTS		ENFANTS EN VIE		12 DERNIERS MOIS					
			DERNIERE CLASSE SUIVIE	TYPE D'INSTRUC- TION	DIPLOME OBTENU	SITUATION DANS L'ACTIVITE	Actifs occupés ou chômeurs			M	F	M	F	Enfants nés vivant		Décédés avant un an			
							EMPLOI EXERCE	STATUT DANS L'EMPLOI						BRANCHE D'ACTIVITE	M	F	M	F	
MERE	Ese azi gusoma no kwandika? Ca akaziga ku mubare ujanyane n'igisubizo uhawe. GO 1: OYA 3: Azigusoma gusa (GS) 2: OYA 3: Azigusoma gusa (GS)						Ese yize ubuhe bwoko bw'amashuri? Niba ari ayisumbuye cyangwa amakuru, andika ishami yakurikiye. P19 na P20.			Ese imbereho bwite ya ni iyihe? Ca akaziga ku mubare ujanyane n'igisubizo ukurikije amagambo ahinnye afite ibisobanuro ahagana hasi ku rupapuro.		Abana ba bamuvutseho ari bazima ni ba ngaha? Andika umubare w'abakobwa muri P26 n'umubare w'abakobwa muri P27. Niba ntabo, andika "0".		Mu bana bose ba bamuvutseho, abakiririra P28 n'umubare w'abakobwa muri P29. Niba ntabo andika "0".		Niba hari abana ba bavutse hagati y'itariki ya 1 Kanama 90 na 31 Nyakanga 91, bakiri bazima, andika umubare w'abakobwa muri P30 n'umubare w'abakobwa muri P31. Niba ntabo andika "0". Niba hari abana ba bitabye imana hagati y'itariki ya 1 Kanama 90 na 31 Nyakanga 91 bataragira umwaka, andika umubare w'abakobwa muri P32 n'umubare w'abakobwa muri P33. Niba ntabo andika "0".			
P15	P16	P17	P18	P19	P20	P21	P22	P23	P24	P25	P26	P27	P28	P29	P30	P31	P32	P33	
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									
O	1 YEGO 2 OYA 3 Ntabi zi	1 YEGO 2 OYA 3 GS	1 FRA 2 ANG 4 SWA 8 AUT 16 AUC			1 OCC 5 ETU 2 CHO 6 RET 3 QUE 7 AUT 4 MEN		1 IND 4 APR 2 EMP 5 AID 3 SAL 6 ASS		1 C 5 UP2 2 ML 6 UP3 3 MC 7 V 4 UL 8 DS									

O AHINNYE YO GUKOresha

P21 OCC = Yarakoraga	P23 IND = Uwikorera ku giti cye	P25 C = Ingaragu
CHO = Yashakaga akazi ariko yarigeze gukora	EMP = Umukoxesha	ML = Yashyingiwe mu buryo bwemewe n'amategeko
QUE = Yashakaga akazi bwa mbere	SAL = Umunyamushahara	MC = Yashyingiwe akowe gusa (ubwumvikane bw'imiryango)
MEN = Yakoraga akazi ko mu rugo atagahemberwa	APR = Umwigamurimo	UL = Yashyingiwe ku bwumvikane bwe na mugenzi we
ETU = Umunyeshuri	AID = Umufasha mu kazi udombwa	UP2 = Afite abagore babiri
RET = Ntagikora kubera izabukuru	ASS = Umunyamurimo w'ishyirahamwe	UP3 = Afite abagore batatu cyangwa barenze
AUT = Ntagikora kubera izindi mpamvu		V = Umupfakazi
		DS = Yatandukanye n'uwo bashakanye

IV. IMITERERE Y'IMITURIRE
(Les caractéristiques de l'habitat)
(Niba ari urugo rusanze)
(Si le ménage est ordinaire)

H1 — STRUCTURE DE L'HABITATION : Vuga imiterere y'inzu	
1 Inzu yitaruye ituyemo urugo rumwe	4 Urupangu rurimo ingo nyinshi
2 Inzu ituwe n'ingo nyinshi	5 Inzu nyinshi zituwe n'urugo rumwe
3 Igorofa rituwemo n'urugo rumwe cyangwa nyinshi	6 Ubundi buryo bw'imiterere y'inzu
H2 — NOMBRE DE PIECES Iyi nzu ifite ibyumba bingaha bashobora kubamo ?..... 	
H3 — MURS : Inkuta z'iyi nzu zubatswe mu ki ?	
1 Amatafari ahiye	5 Ibiti bihomesheje isima
2 Buroki-sima	6 Ibiti bihomesheje ibyondo
3 Rukarakara	7 Imvange z'ibikoresho
4 Rukarakara iteye isima	8 Ibindi bikoresho (amabuye, imbaho,....)
H4 — TOITS : Igice kinini k'iyi nzu gishakaje iki ?	
1 Amabati	4 Ibyatsi
2 Amategura	5 Ibindi bikoresho
3 Beto	
H5 — SOL : Ahantu hanini hasi muri iyi nzu hubakishijwe iki ?	
1 Sima	4 Itaka
2 Amakaro	5 Ibindi bikoresho
3 Amatafari cyangwa amabuye	
H6 — MODE D'ECLAIRAGE : Uburyo bwo kubonesha muri iyi nzu ni ubuhe ?	
1 Amashanyarazi	4 Buji
2 Itara rya peterori	5 Inkwi
3 Agatadowa	6 Ubundi buryo
H7 — MODE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU : Amazi akoreshwa muri uru rugo avomwa he ?	
1 Robine mu rugo	5 Isoko
2 Kugura kuri robine	6 Ikinamba/Ikiyaga/Umugezi
3 Robine rusange	7 Ubundi buryo
4 Kano	
H8 — ENERGIE DE CUISINE : Muri uru rugo mutekesha iki ? (Umuriro)	
1 Amashanyarazi	5 Inkwi
2 Gazi	6 Ibyatsi
3 Peterori	7 Ubundi buryo
4 Amakara	
H9 — TYPE D'AISSANCE : Ababa muri uru rugo bituma he ?	
1 Umusarani wa kizungu	4 Umusarani ku muturanyi
2 Umusarani usanzwe wihariwe n'urugo rumwe	5 Ku gasozi
3 Umusarani usanzwe rusange	6 Ubundi buryo
H10 — STATUT D'OCCUPATION : Iyi nzu ituwemo ku buhe buryo ?	
1 Nyiri inzu	4 Arakodesha
2 Acumbikiwe n'umukoresha	5 Ubundi buryo
3 Acumbikiwe ku buntu	
H11 — POSSESSION D'UN POSTE RADIO : Uru rugo rufite nibura radiyo imwe ikora ?	
1 Yego	2 Oya

UMUKARANI W'IBARURA (Agent recenseur)	IBYITONDERWA (Observations)	UMUGENZUZI (Contrôleur)

recd from
 Mr. A. Ndirakobuca
 04/05/1991
 O. Volker

REPUBLIQUE RWANDAISE

COMMISSION NATIONALE DE RECENSEMENT
 SERVICE NATIONAL DE RECENSEMENT

B.P. 46 - KIGALI

TEL. 7 4928

RECENSEMENT GENERAL DE LA POPULATION ET DE L'HABITAT

16-30 Août 1991

Caractère Légal - Obligatoire - Confidentiel .

- Le recensement général de la population et de l'habitat est institué par l'arrête présidentiel n° 36/10 du 14.01.1991
- Toute personne physique ou morale a l'obligation de se faire recenser en accueillant l'agent recenseur et en lui fournissant des réponses sincères.
- Les données recueillies par ce questionnaire sont strictement confidentielles d'après l'article 4 du décret-loi n° 18/77 du 26.07.1977 portant organisation des activités statistiques.

Feuille de ménage

I. IDENTIFICATION

1. PREFECTURE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. COMMUNE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. SECTEUR	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. DISTRICT DE RECENSEMENT	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. CELLULE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. N° DE STRUCTURE (HABITATION)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. N° DU MENAGE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. TYPE DE MENAGE	1. Ordinaire	2. Collectif
Si collectif, le type d'établissement est	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. NOMBRE DE QUESTIONNAIRES	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. N° DU QUESTIONNAIRE	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

II. TABLEAU RECAPITULATIF

SEXE	RESIDENTS			VISITEURS
	PRESENTS	ABSENTS	TOTAL	
Masculin				
Féminin				
Total				

Date de la collecte

Date de contrôle

Nom de l'agent recenseur

Nom du contrôleur

Signature

Signature

IV. LES CARACTERISTIQUES DE L'HABITAT

(si le ménage est ordinaire)

H1_	<u>STRUCTURE DE L'HABITATION</u>	
	1. Maison isolée (un seul ménage)	4. Concession (habité par plusieurs ménages)
	2. Maison à plusieurs ménages	5. Groupe de maisons (habité par un seul ménage)
	3. Immeuble à appartements (étages)	6. Autres
H2_	<u>NOMBRE DE PIECES</u>	
	La maison a combien de pièces utiles ? <input style="width: 50px;" type="text"/>
H3_	<u>MURS</u> En quoi les murs sont construits ?	
	1. Briques cuites	6. Pisé-bois cimenté
	2. Pierres	7. Pisé-bois
	3. Blocs-ciment	8. Planches
	4. Briques adobes	9. Autres
	5. Briques adobes cimentées	
H4_	<u>TOITS</u> La toiture est faite en quoi ?	
	1. Tôles	4. Chaume / Herbes
	2. Tuiles	5. Autres
	3. Béton	
H5_	<u>SOL</u> Le sol est fait en quoi ?	
	1. Cimenté	4. Terre
	2. Carreaux	5. Autres
	3. Briques / Pierres	
H6_	<u>MODE D'ECLAIRAGE</u> Quel est le mode d'éclairage utilisé ?	
	1. Electricité	4. Bougie
	2. Lampe à pétrole	5. Bois
	3. Lampion à pétrole	6. Autres
H7_	<u>MODE D'APPROVISIONNEMENT EN EAU</u> D'où provient l'eau utilisé par le ménage ?	
	1. Robinet dans le ménage	5. Sources non-amenagées
	2. Achat à un robinet	6. Marigot / Rivière
	3. Barre fontaine	7. Autres
	4. Sources amenagées	
H8_	<u>ENERGIE DE CUISINE</u> D'où provient l'énergie de cuisine utilisé dans le ménage ?	
	1. Electricité	5. Bois
	2. Gaz	6. Paille
	3. Pétrole	7. Autres
	4. Charbon	
H9_	<u>TYPE D'AISSANCE</u> Quel type d'aisance utilisé par le ménage ?	
	1. WC à chasse basse	4. Chez un voisin
	2. Latrine individuelle	5. Nature
	3. Latrine collective	6. Autres
H10_	<u>STATUT D'OCCUPATION</u> Quel est le statut d'occupation de votre maison ?	
	1. Propriétaire	4. Locataire
	2. Logement par l'employeur	5. Autre
	3. Logement gratuit	
H11_	<u>POSSESSION D'UN POSTE RADIO</u> Etes-vous en possession d'un poste radio ?	
	1. Oui	2. Non

OBSERVATIONS de l'Agent Recenseur

OBSERVATIONS du Contrôleur

<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	<p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
---	---

III. LES CARACTERISTIQUES INDIVIDUELLES

TOUTE LA POPULATION

NOM ET PRENOM	LIEN DE PARENTE	STATUT DE RESIDENCE	SEXE	DATE DE NAISSANCE	AGE	LIEU DE NAISSANCE	DUREE RESIDENCE	LIEU DE RESIDENCE ANTERIEURE	NATIONALITE	RELIGION	HANDICAP	SURVIE DES PARENTS			POPULATION DE 6ANS ET PLUS (nés avant août 1985)				POPULATION DE 10ANS ET PLUS (née avant août 1981)				POPULATION DE 12ANS ET PLUS		FEMMES DE 12ANS ET PLUS (nées avant août 1979)							
												PERE	MERE	ALPHABETISATION	Niveau d'instruction			Activité économique				ETAT MATRIMONIAL	ENFANTS VIVANTS		ENFANTS EN VIE		Naissances et décès des 12 derniers mois					
															LANGUE ET RANG	DERNIERE CLASSE OBTENUE	TYPE D'INSTRUCTION	DIPLOME OBTENU	SITUATION DANS L'ACTIVITE	Actifs occupés ou chômeurs	M		F	M	F	M	F	M	F	M	F	
P2	P3	P4	P5	P6	P7	P8	P9	P10	P11	P12	P13	P14	P15	P16	P17	P18	P19	P20	P21	P22	P23	P24	P25	P26	P27	P28	P29	P30	P31	P32	P33	
1.CM 2.EP 3.ENF 4.AP	5.PAR 6.PF 7.BFS 8.SLP	1.RP 2.RA 3.VIS	1.M 2.F							1.CATH 2.PRO 3.ADV 4.MUS	5.TRAD 6.AUT 7.SANS 8.AB	1.AM 2.PAR 3.SM 4.AB	5.MD 6.AUC	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OUI 2.NON 3.NSP	1.OCCU 2.QUET 3.CHOM 4.MEN	5.ETU 6.RET 7.AUT	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS	1.IND 2.EMP 3.SAL 4.ASS

ABREVIATIONS A UTILISER

Pour les résidents, inscrivez :
 1. Chef de Ménage
 2. Chef de Ménage
 3. Chef de Ménage
 4. Chef de Ménage
 5. Chef de Ménage
 6. Chef de Ménage
 7. Chef de Ménage
 8. Chef de Ménage

Quel est le lien de parenté de... avec le chef de ménage?
 1. Père
 2. Mère
 3. Épouse
 4. Frère
 5. Sœur
 6. Grand-père
 7. Grand-mère
 8. Autre

Encermez le numéro devant les lettres correspondant au statut :
 1. RP (Résident présent)
 2. RA (Résident absent)
 3. VIS (Visiteur)
 4. V (Voyageur)
 5. F (Féminin)
 6. M (Masculin)

Quel est le lien de parenté de... avec le chef de ménage?
 1. Père
 2. Mère
 3. Épouse
 4. Frère
 5. Sœur
 6. Grand-père
 7. Grand-mère
 8. Autre

Encermez le numéro devant les lettres correspondant au statut :
 1. RP (Résident présent)
 2. RA (Résident absent)
 3. VIS (Visiteur)
 4. V (Voyageur)
 5. F (Féminin)
 6. M (Masculin)

Quel est le lien de parenté de... avec le chef de ménage?
 1. Père
 2. Mère
 3. Épouse
 4. Frère
 5. Sœur
 6. Grand-père
 7. Grand-mère
 8. Autre

Encermez le numéro devant les lettres correspondant au statut :
 1. RP (Résident présent)
 2. RA (Résident absent)
 3. VIS (Visiteur)
 4. V (Voyageur)
 5. F (Féminin)
 6. M (Masculin)

Quel est le lien de parenté de... avec le chef de ménage?
 1. Père
 2. Mère
 3. Épouse
 4. Frère
 5. Sœur
 6. Grand-père
 7. Grand-mère
 8. Autre

Encermez le numéro devant les lettres correspondant au statut :
 1. RP (Résident présent)
 2. RA (Résident absent)
 3. VIS (Visiteur)
 4. V (Voyageur)
 5. F (Féminin)
 6. M (Masculin)

Quel est le lien de parenté de... avec le chef de ménage?
 1. Père
 2. Mère
 3. Épouse
 4. Frère
 5. Sœur
 6. Grand-père
 7. Grand-mère
 8. Autre